

Н. С. Амплеева

ПЕРСПЕКТИВНЫЙ ТАНДЕМ: УЧИМСЯ И ПРАЗДНУЕМ ВМЕСТЕ!..

Зона информационных ресурсов на китайском языке Дальневосточной государственной научной библиотеки начала сотрудничать с китайским студенческим союзом в г. Хабаровске в 2019 году. Эти отношения крепнут с каждым днём.

Впервые китайский студенческий союз, в который входили студенты и учёные из Китая, появился в нашей стране в 1947 году в г. Москве под непосредственным руководством департамента образования Посольства Китая. После распада Советского Союза в 1991 году китайский студенческий союз Советского Союза изменил свое название на китайский студенческий союз Российской Федерации. На сегодняшний день союзы китайских студентов есть более чем в 30 регионах России, например, в Москве, Санкт-Петербурге, Республике Татарстан, Свердловской и Новосибирской областях [1].

В Хабаровске союз возобновил свою работу 1 октября 2017 года и на сегодняшний день объединяет китайских студентов четырёх вузов города: Тихоокеанского государственного университета (включая и Педагогический институт ТОГУ), Хабаровского государственного университета экономики и права, Дальневосточного государственного университета путей сообщения и Хабаровского государственного института культуры. Председателем на сегодняшний день является Ван Шифа, студент-магистрант ТОГУ.

В прошлом году зона информационных ресурсов на китайском языке ДВГНБ и студенческий союз совместно провели ряд мероприятий. Расскажем о самых крупных и важных.



Загадки на русском и китайском языках.

В первую очередь хочется отметить мероприятия, посвящённые традиционным китайским праздникам. Так, 19 февраля мы провели праздник фонарей, или, по-китайски, праздник Юаньсяо (元宵节). Мы не случайно выбрали именно его. В Китае



Юаньсяо — традиционное угощение.



Традиционное пожелание.

этот праздник отмечают на 15-й день первого месяца по лунному календарю и в последний день празднования Нового года. Все знают, что Новый год, или, как называют его в Китае, праздник Весны, — один из главных традиционных праздников страны. А вот то, что через две недели отмечают праздник фонарей и что это вообще за праздник, знают единицы. В этот день в Китае на улицах зажигают традиционные красные фонари (но не запускают их в небо, как думают многие). К фонарям цепляют специальные бумажечки с загадками для детей и взрослых, всем угадавшим предлагают призы. На нашем

празднике тоже был такой фонарик с загадками на русском языке для китайских студентов и тех, кто не знает китайский язык, и на китайском — для русских, изучающих его. Как уже отмечалось выше, традиционное название праздника звучит как «Юаньсяо». Такое же название и у традиционного сладкого блюда, которое едят именно в этот день — такие рисовые шарики с разными начинками: орехами, пюре из фиников или сладкой фасоли, кунжутом, цукатами. Обычно их варят, жарят, иногда готовят на пару. Наши гости тоже смогли попробовать это традиционное угощение. Кроме того, на двух языках мы рассказали всем гостям о празднике Весны и празднике фонарей, провели урок каллиграфии, поиграли в традиционную игру мацзын, а все желающие смогли вытянуть себе традиционное китайское пожелание. Китайские студенты института культуры



Каллиграфия.

исполнили традиционную китайскую песню. Нужно отметить, что мы рассчитывали на небольшое количество человек, однако мероприятие вызвало большой интерес у жителей города (мероприятие за два часа посетило более 200 человек) и местных СМИ (перечень СМИ, рассказавших о меро-

приятии, с ссылками на статьи можно посмотреть на сайте ДВГНБ: <https://fessl.ru/fotootchet-prazdnik-fonarej>).

14 сентября мы совместно отметили ещё один традиционный праздник Китая — праздник середины осени (中秋节). Данное мероприятие было рассчитано исключительно на школьников города, которые изучают китайский язык, — на учащихся МАОУ «Гимназия восточных языков № 4» и КГАНОУ «Краевой центр образования». Во время мероприятия ребята узнали о самом празднике (презентация была на двух языках), попробовали традиционное для этого дня угощение — лунные пряники (月饼), послушали выступление китайской студентки на флейте, а также изучили новые китайские слова, связанные с этим праздником, и отточили мастерство написания их кистью и тушью. В заключение мы сыграли в игру, связанную с китайским счётом, и отгадывали традиционные китайские загадки. Всего в мероприятии приняло участие около 70 школьников города.

Несомненно, одним из самых крупных событий прошлого года стала Всероссийская акция «Библионочь». Зона информационных



Каменный лев.

ресурсов на китайском языке ДВГНБ совместно с союзом китайских студентов подготовила площадку «Театральный Китай», которую открывал танец лебеда, исполненный студенткой института культуры. Далее все желающие могли выбрать одну из зон. В одной из них чайный мастер заваривал зелёный и чёрный чай, рассказывал о правилах китайской чайной церемонии, об особенностях каждого вида чая, о правилах чаепития в Китае; в другой — китайские студенты помогали всем желающим написать своё имя иероглифами. Нужно отметить, что это пользовалось огромным успехом среди посетителей — ещё бы, вы сами пишете иероглифами своё имя! Также предлагалось попробовать себя в таком традиционном мастерстве, как вырезание из бумаги узоров и иероглифов (剪纸) или разукрасить традиционную маску пекинской оперы (京剧脸谱). Китайские студенты показывали тонкости при вырезании иероглифов, рассказывали, для чего это нужно, а также объясняли, какие цвета что обозначают в масках оперы и как понять, какой герой сейчас на сцене — положительный или отрицательный. Кроме того, все желающие могли сыграть с мастерами в мацзян или примерить традиционное китайское платье ципао (旗袍). Весь вечер гостей встречал китайский каменный лев — традиционный символ любого китайского праздника.

Площадка «Театральный Китай» вызвала неподдельный интерес у жителей и гостей города. Поэтому ребята из студенческого союза с радостью откликнулись на предложение принять участие в «Ночи искусств» в ноябре. На этот раз мы оставили только две площадки — с чайной церемонией и каллиграфией. Весь вечер рядом с мастером находился переводчик, поэтому все желающие смогли задать интересующие их вопросы, стать участником церемонии и, самое главное, насладиться вкусным чаем. Мастер каллиграфии рассказывала историю



Чайная церемония, этап разливания чая.

возникновения иероглифов, показывала их трансформацию, а также показывала разные каллиграфические стили. И, конечно же, были традиционные загадки о Китае и иероглифах со сладкими призами.

Кроме того, в марте зона информационных ресурсов на китайском



Мастер-класс по каллиграфии.

языке провела презентацию информационных ресурсов по изучению русского как иностранного для студентов союза. И в начале ноября в рамках 70-летней годовщины дипломатических отношений между Китаем и Россией прошла олимпиада по русскому языку для китайских студентов, обучающихся в вузах Хабаровска. Ребята подготовили монолог на русском языке (5–7 минут) о том, как они учат русский язык. Все участники отметили, что русский язык сложен в изучении, но вместе с тем очень интересен. Многие рассказывали смешные случаи при произношении тех или иных слов с неправильным ударением. Всем участникам были вручены памятные дипломы.

Нужно отметить, что сотрудничество между зоной информационных ресурсов на китайском языке ДВГНБ и китайским студенческим союзом в



Участники олимпиады по русскому языку с памятными дипломами и Наталья Амплеева, сотрудник зоны информационных ресурсов на китайском языке ДВГНБ.

прошлом году было очень плодотворным, и мы искренне надеемся продолжать и наши дружеские отношения.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Китайский студенческий союз в России. — Текст : электронный // Энциклопедия Бaidu. — URL: <https://baike.baidu.com/item/中国留俄学生总会/15737121?fr=aladdin>.

Фотографии автора, М. Ю. Сапожниковой, О. Д. Косарьковой.